ООН
окружающая среда

CBD/COP/17/L.14

Distr.: Limited
29 October 2026

Russian
Original: English

Конвенция о биологическом разнообразии

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии
Семнадцатое совещание
Ереван, 19–30 октября 2026 года
Пункт 19 повестки дня
Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней

Варианты дальнейшего повышения эффективности проведения совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 16/25 от 1 ноября 2024 года,

признавая необходимость дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии[1] и протоколов к ней, а также обеспечения инклюзивности, прозрачности и справедливости с учетом потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами,

вновь подтверждая важную роль технологий в обеспечении эффективности и результативности совещаний, без ущерба для принятия решений на основе консенсуса,

вновь заявляя о важности мобилизации финансирования, чтобы позволять всемерное и эффективное участие Сторон Конвенции и протоколов к ней, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении мер по повышению эффективности процессов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, как изложено в документе CBD/SBI/6/9, принимает к сведению резюме полученных материалов по повышению эффективности проведения совещаний, содержащееся в этом же документе, и отмечает необходимость поощрять участие большего числа Сторон в такой работе по рационализации;

2. *отмечает с удовлетворением* пробный порядок заблаговременного представления заявлений, внедренный на 27-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, применение такого порядка представления заявлений в тестовом режиме на последующих совещаниях вспомогательных

[1] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

органов, а также выявленные проблемы, преимущества и опыт, связанные с использованием этого пробного порядка в целях повышения эффективности совещаний;

3. *принимает к сведению* резолюцию 79/318 Генеральной Ассамблеи от 18 июля 2025 года и усилия Генерального секретаря по укреплению Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она шла в ногу с меняющимся миром и была готова к нынешним и будущим вызовам;

4. *призывает* и далее использовать на добровольной и неофициальной основе порядок заблаговременного представления материалов, обеспечивая при этом достаточное время для их рассмотрения до начала соответствующих совещаний, а также при наличии ресурсов прилагать все усилия для обеспечения доступности представляемых материалов на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, в том числе с использованием инструментов искусственного интеллекта;

5. *поручает* бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям продолжать совершенствовать порядок заблаговременного представления заявлений;

6. *призывает* Стороны сотрудничать в работе по рационализации повесток дня и решений совещаний;

7. *поручает* Исполнительному секретарю при наличии ресурсов и сообразно обстоятельствам, в сотрудничестве с соответствующими организациями и в консультации с бюро:

a) по мере возможности проводить в преддверии межправительственных совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней онлайновые брифинги по пунктам повестки дня для Сторон, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций и других субъектов деятельности с предоставлением общей информации, обзора основных вопросов повестки дня, а также краткого изложения предыдущих обсуждений и результатов;

b) разработать и предоставить ознакомительные материалы о применимых процедурах проведения совещаний вспомогательных и руководящих органов Конвенции и протоколов к ней;

c) подготовить анализ потенциальных возможностей и проблем, связанных с использованием технологических средств, в целях ускорения процессов принятия решений при обеспечении прозрачности и инклюзивности;

d) завершить разработку инструмента для отслеживания решений и полностью ввести его в действие, с тем чтобы обеспечить четкое отслеживание положения дел с выполнением решений Конференции Сторон;

8. *также поручает* Исполнительному секретарю в консультации с бюро сообразно обстоятельствам:

a) рационализировать повестки дня совещаний, в том числе путем возможного сокращения числа пунктов повестки дня, с тем чтобы обеспечить первоочередное внимание вопросам, требующим рассмотрения Сторонами;

b) и далее изучать и использовать сообразно обстоятельствам соответствующие способы повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, принимая во внимание соответствующую практику в рамках других многосторонних природоохранных соглашений и процессов Организации Объединенных Наций, кратко описанную в приложении I к документу CBD/SBI/6/9, а также ответы на соответствующие уведомления Секретариата Конвенции и решения Конференции Сторон;

c) предложить Сторонам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям, а также другим субъектам деятельности представить материалы по вариантам дальнейшего повышения эффективности проведения совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней, в частности в отношении участия наблюдателей, и опробовать эти варианты и извлеченные уроки в межсессионный период, предшествующий 18-му совещанию Конференции Сторон;

d) обеспечить подготовку по вопросам ведения многосторонних переговоров для представителей, назначенных председателями вспомогательных органов, рабочих или контактных групп либо координаторами групп друзей Председателя;

9. *поручает далее* Исполнительному секретарю:

a) в полной мере реализовать подпункт 13 a) решения 16/25 и ограничить количество и объем рабочих документов, обеспечивая при этом включение в них всей информации, необходимой для принятия решений, и ее предоставление на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

b) представить доклад о результатах работы, предусмотренной в настоящем решении, Вспомогательному органу по осуществлению на его восьмом совещании;

10. *постановляет* учредить неофициальную консультативную группу в качестве возглавляемого Сторонами механизма для дальнейшего повышения эффективности процессов и совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней, действующего в соответствии с кругом ведения, изложенным в приложении к настоящему решению.

Приложение

Круг полномочий неофициальной консультативной группы по повышению эффективности процессов и совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней

A. Цель

1. Цель неофициальной консультативной группы по повышению эффективности процессов и совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии[2] и протоколов к ней заключается в обеспечении нейтральной неофициальной площадки для широкого обсуждения вопросов эффективности процессов и совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней, а также в предоставлении консультаций и рекомендаций относительно возможных вариантов и практических мер по повышению эффективности, результативности, справедливости и инклюзивности этих процессов и совещаний.

B. Функции

2. Для достижения своей цели неофициальная консультативная группа должна выполнять следующие функции:

a) выявлять и анализировать проблемы, влияющие на ход процессов и совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней, устанавливать их глубинные причины и предоставлять консультации и рекомендации относительно возможных вариантов и практических мер по их устранению;

b) рассматривать, в частности, вопросы формирования повестки дня и планирования работы; подготовки проектов рекомендаций и решений, а также официальных документов совещаний; ведения пленарных заседаний и работы контактных групп; подготовки и использования документов, подготавливаемых в ходе совещаний, включая неофициальные документы и документы зала заседаний; определения пунктов повестки дня,

[2] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

которые можно исключить; а также методов совместного председательствования и содействия работе групп;

c) разрабатывать руководящие указания по проведению пленарных заседаний, заседаний контактных групп и заседаний групп друзей Председателя, обеспечивающие единообразие в порядке проведения совещаний;

d) изучать возможные нововведения, инструменты и методы работы, которые могли бы способствовать совершенствованию организации переговоров и совещаний и порядка их проведения;

e) выявлять извлеченные уроки и позитивную практику из опыта предыдущих совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней, а также, в соответствующих случаях, других многосторонних природоохранных соглашений и международных процессов;

f) изыскивать возможные варианты укрепления согласованности и координации между процессами в рамках Конвенции и протоколов к ней при соблюдении соответствующих мандатов.

C. Состав

3. Состав неофициальной консультативной группы включает не более 26 членов и формируется с должным учетом принципов справедливого географического представительства и гендерного баланса. В нее входят:

a) председатели семнадцатого и восемнадцатого совещаний Конференции Сторон;

b) 20 членов, представляющих Стороны и обладающих значительным опытом участия в официальных и неофициальных переговорных процессах и совещаниях в рамках Конвенции и протоколов к ней, от каждой региональной группы, при обеспечении представительства наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств;

c) два представителя коренных народов и местных общин, выдвинутые своими представителями и обладающие значительным опытом участия в процессах и совещаниях в рамках Конвенции и протоколов к ней;

d) два представителя других соответствующих организаций и субъектов деятельности, включая женщин и молодежь, выдвинутые этими организациями и субъектами деятельности и обладающие значительным опытом участия в процессах и совещаниях в рамках Конвенции и протоколов к ней.

4. Члены, указанные в подпунктах 3 c) и 3 d) выше, отбираются Исполнительным секретарем из числа выдвинутых кандидатур по согласованию с бюро Конференции Сторон.

5. При выдвижении кандидатур членов, указанных в подпункте 3 b), региональные группы обеспечивают сбалансированное представительство среди выдвинутых кандидатов Сторон Картахенского протокола по биобезопасности и Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения[3].

6. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии со статьей 24 Конвенции и правилами процедуры проведения совещаний Конференции Сторон должен оказывать поддержку работе неофициальной консультативной группы, предоставляя ей необходимые экспертные знания, а также логистическую, техническую и секретариатскую поддержку. При выполнении этой функции Секретариат будет делиться накопленным за многие годы опытом и знаниями, а также по мере необходимости давать соответствующие рекомендации для содействия работе неофициальной консультативной группы.

[3] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.

7. Неофициальная консультативная группа избирает из числа представителей Сторон двух сопредседателей: одного от Стороны, являющейся развитой страной, и одного от Стороны, являющейся развивающейся страной.

8. Расходы на участие членов неофициальной консультативной группы от Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности от наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, покрываются в соответствии с применимыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций.

D. Modus operandi

9. Совещания могут проводиться в очном, онлайновом или гибридном формате при наличии необходимых ресурсов; онлайновые совещания планируются поочередно с учетом различных часовых поясов. Неофициальной консультативной группе следует также использовать электронные средства связи в период между совещаниями для дальнейшего выполнения своего мандата и подготовки рекомендаций. Рабочим языком неофициальной консультативной группы является английский язык.

10. Неофициальная консультативная группа проводит совещания не реже одного раза в год, по возможности приурочивая их к другим совещаниям в рамках Конвенции и протоколов к ней. По мере необходимости члены группы могут корректировать периодичность совещаний.

11. Сопредседатели могут при необходимости приглашать дополнительных экспертов, обладающих соответствующими знаниями по конкретным вопросам или тематическим направлениям, для предоставления информации и экспертных заключений.

E. Результаты работы и представление докладов

12. Неофициальная консультативная группа учреждается Конференцией Сторон для оказания Конференции Сторон консультационной поддержки и вынесения на ее рассмотрение своих рекомендаций, не подменяя собой руководящие органы Конвенции и протоколов к ней и не предрешая вопросов, относящихся к их функциям и мандатам.

13. Неофициальной консультативной группе следует:

a) в течение межсессионного периода предоставлять бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендации относительно возможных мер по повышению эффективности, результативности, справедливости и инклюзивности подготовки и проведения совещаний и переговорных процессов для их сведения и, в соответствующих случаях, для принятия мер в пределах их соответствующих полномочий;

b) разработать комплекс практических предложений, включая меры на средне- и долгосрочную перспективу, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на одном из его совещаний до восемнадцатого совещания Конференции Сторон, а затем Конференцией Сторон на ее восемнадцатом совещании.

14. Бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям предлагается представить Конференции Сторон на ее восемнадцатом совещании доклад о любых мерах, принятых ими в пределах их соответствующих полномочий в ответ на рекомендации, предоставленные неофициальной консультативной группой в соответствии с подпунктом 13 a) выше.

15. Действие мандата неофициальной консультативной группы прекращается после представления ею доклада Конференции Сторон на ее восемнадцатом совещании, если Конференция Сторон на своем восемнадцатом совещании не примет иного решения.